

**CONSTITUTION OF KENYA REVIEW COMMISSION**

**(CKRC)**

**VERBATIM REPORT OF**

**CONSTITUENCY PUBLIC HEARINGS, NORTH HERR  
CONSTITUENCY, AT MAIKONA CATHOLIC HALL**

**MAY 15, 2002**

CONSTITUENCY PUBLIC HEARINGS, NORTH HERR CONSTITUENCY, HELD AT MAIKONA  
CATHOLIC HALL ON 15.05.02

Present:

1. Com. Prof. W.H.O. Okoth-Ogendo
2. Com. Ms. Nancy Baraza
3. Com. Bishop Bernard Kariuki Njoroge

**Secretariat Staff in Attendance:**

1. Pauline Nyamweya - Programme Officer
2. Lilian Odoto - Programme Officer
3. Kezia Kamau - Asst. Programme Officer
4. Helen Kanyora - Verbatim Reporter

Meeting was called to order at 1.45 p.m. with Com. Swazuri in the Chair.

**Com. Swazuri:** Hamjambo, wanainchi. Tumekuja hapa kwa kusikiliza maoni yenu. Hii ni Tume ya Kurekebisha Katiba na inawapatia wanainchi nafasi kusema vile wanataka maisha yao yawe.

**Translator** – *Babaro holtani headan. Wan nuharmdutan wansitatan dagahu dufen wan adha. Wari kun war adha jerti war adha wan serikal Kamati maoni tenn.*

**Com. Swazuri:** Kwa hivyo kwanza tungependa mmoja wenu atuongoze kwa maombi.

**Translator:** *Nami toko hanuabisu.*

**Prayers in vernacular.** *(Ali Sora will lead the prayer) Abe kulkulo kesan ka manyanta, holeje, holeje, (peleka huko, peleka huko kwa sababu yeye anaka chini), sawa sawa. Holigaden lam, holigaden lam laa, subro laa, gaden lam laa, somsan laa, gaden lam laa, ojero laa, gaden lam laa, dubao laa, gaden lam, numato laa, gaden lam, garseya laa, gaden lam laa, sadayo laa, saadabal laa, gigehaol laa, gikedabal laa, heyhso laa, hesmanyoo laa, murale laa, gaden lam, gardemalat. Laa is a preventage .*

**Com. Swazuri:** Haya. Kwanza tunataka kuwajulisha hapa niko na Mjumbe wenu, Mhemishimiwa Dr. Bonaya Godana –

**Translator:** *Wan hisanbesisan. Name harm garmirga tahu Mjumbe kena Dr. Bonaya Adi Godana.*

**Com. Swazuri:** - na yeye atawasalimia baadaye.

**Translator:** *Hinile ngulan tan abo hisan naga, hisan fudu*

**Com. Swazuri:** Halafu hapa tuko na Professor Okoth- Ogendo, yeye ni Commissioner –

**Translator:** *Tawalitikabn Professor Okoth-Ogendo hedan.*

**Com. Swazuri:** - na huyu mama anaitwa Nancy Baraza –

**Translator:** *Nancy Baraza tasian walitianan.*

**Com. Swazuri:** - halafu na huyo wa mwisho ni Bishop Bernard Njoroge.

**Translator:** *Jari kunile Bernard Njoroge, Bishop Bernard Njoroge.*

**Com. Swazuri:** Na mimi naitwa Mohamed Swazuri, pia ni Commissioner.

**Translator:** *Hinile Mohamed Swazuri Commissioner.*

**Com. Swazuri:** Halafu tuko na Pauline Nyamweya wa Secretariat-

**Translator:** *Tawalitikabn Pauline Nyamweya.*

**Com. Swazuri:** - Lilian, Kezia na Helen.

**Translator:** *Tahisante an Lilian, Kezia hif Helen.*

**Com. Swazuri:** Tunataka mutwambie maoni yenu kwa njia tatu.

**Translator:** *Hakeki nufenu, kara sadi wafetan nutima.*

**Com. Swazuri:** Kwanza unaweza kutoa memorandum bila ya kusema.

**Translator:** *Kara toko, kawantoko hidubane katasi korotani hti dufutan.*

**Com. Swazuri:** Utaandika hapo.

**Translator:** *Hariti warsuni kenit.*

**Com. Swazuri:** Au uje na memorandum halafu upitie kidogo usome proposals za memorandum lakini usisome kila kitu, tutakwenda kusoma.

**Translator:** *Talen wansijete katasi karahu korate katasi wantokole hisomini tok tok hirbaye, harmkai achigale somna.*

**Com. Swazuri:** Hiyo ni dakika tano.

**Translator:** *Tun dakika shan sikenan, tahirbathe diko daten thate.*

**Com. Swazuri:** Au uje useme maoni yako kwa kutumia mdomo tu, pia ni dakika tano.

**Translator:** *Yhokan harumum ejite wan kalbi tante fete, jete hufunate, dakika shan sidenan.*

**Com. Swazuri:** Kila anayekunja kutoa maoni kwanza ni lazima ataje jina lake-

**Translator:** *Nami harmadubaju fede karuhu ojahokatan, maka ki hibelu hida, makha kanke dahi.*

**Com. Swazuri:** -na akimaliza, ni lazima aandikishe tena pale jina lake.

**Translator:** hyojete obafatele, wajete obafetele datemaka harime korate.

**Com. Swazuri:** Haya, karibuni sana, na tunataka kuanza. Nani yuko tayari?

**Translator:** Diyada nami kara hufo jiru ka kartasi korate, kagurup kara hajatu. (Where will he sit? Any where or even where they are. (Hata hakika hapo ni sawa, hiko kiti hapa, hana weza kuka kwa kiti (Vernacular: hartufe hejatu, tokum toko).

**Moro Orto:** (speaking in vernacular through translator): Jarsi kunin Mzee Umuro Orto, Security Community Chairman.

**Translator:** Yeye anataka kuongea juu ya security ya sehemu hii.

**Moro Orto:** An Umuro Orto. Wan ansijetu fedu, juu an nam security.

**Translator:** Mambo moja ataongea ni mambo ya homeguard.

**Moro Orto:** Wanadubade fedu wan homeguard fa.

**Translator:** Katika sehemu hii mtu anachunga usalama hapa na kuchunga mali yetu ni homeguard.

**Moro Orto:** Homeguard ami area khun, kahojetu homeguard ka ori tisu.

**Translator:** Hawa wakienda kwa vita, hata mali yao ikiimbiwa, wakikufa huko, hawana haki ye yote.

**Moro Orto:** Wari sunin duba, huji guda itikaban, ori yathe fudathe kesate du, haki hikabu

**Translator:** Tunataka hao watu wawe na haki.

**Moro Orto:** Warsun ka haki kenanif fed.

**Translator:** Wapatiwe mshahara.

**Moro Orto:** Hamale mushahara.

**Translator:** Pia wapatiwe uniform.

**Moro Orto:** Hamale mi hake ka haskari (inaudible) gargaribekan

**Translator:** Pia wapatiwe kipande kama watu wa kazi.

**Moro Orto:** Hamale kibade le, kibade huji hirate hatikenani.

**Translator:** Hapa sehemu hii hawa watu wanatufaa sana kuliko hata polisi ya kawaida.

**Moro Orto:** Dub warsuni huji gudo, huji polisa warihuji gudo kab war.

**Translator:** Sehemu hakuna gari ya serikali ya kusaidia katika ma-divisions, wanataka kusaidiwa na magari, iwe katika sheria.

**Moro Orto:** Yani waninufenu wan ake gari fa, laftan gari hikhabu, gari tokole hikhamu, ka gari nukenan.

**Translator:** Pia hawa homeguards wapatiwe dawa.

**Moro Orto:** Hamale warisunin, warigulyan koros ka kenanif. Thi watianjedu fedu haganum.

**Translator:** Hayo ndiyo maoni yao kama security committee.

**Speaker:** Iko kijana mmoja wa disabled.

**Daniel Hoko:** Daniel Hoko Funacha, I am presenting a memorandum from my Maikona Disabled Group.

The interests of disabled people are not addressed at all in the constituency. Special provision for disabled people should be catered for. Resources meant for disabled people should be equally shared nationwide e.g. National Disabled Fund.

Equal employment and consideration should be given to disabled persons.

**Translator – to vernacular:** Hak war mila fha, harke fha fulan uji itikuran gurban ah thatun

**Daniel Hoko:** Rehabilitation of disabled people should be implemented.

**Translator:** Hak warkan, fula hitimidasan.

**Daniel Hoko:** Allocation of land should also be considered. Public service vehicles, colleges and institutions should be made in a way that a disabled person can access them.

**Translator:** Gari fa, fulahuji , fula skul fa, hak wari hunin khak dandan itikorne hamidasan.

**Daniel Hoko:** Material used in making special shoes, artificial legs and so on should be imported from other countries tax free.

**Translator:** Wan mila fa, kobe fa, kamidasan hile, hak khodi hirane basanan hyo sifan lafahala.

**Daniel Hoko:** That is all.

**Wario Molu:** My name is Wario Molu.

Credit facilities should be given to people in this area.

**Translator – into vernacular:** Wario Molu wan biashara dubathe. Maqan kanke enu, Wario Molu area kunin wanabiashara khenanif

**Wario Moru:** Government should train the people who are engaged in small scale business.

**Translator:** (inaudible) kana wafanyagi biashara hakhenan.

**Wario Moru:** The government should provide market for livestock within our division.

**Translator:** War wafanyagi biashara rahale, ak diko wabarsisan akitibaratan. Hakbori wan ak soko laftan tenn barbardanif.

**Wario Moru:** Jua kali should be introduced in all divisions.

**Translator:** War jua kali fha sibil wari tum, wan wari midasasu laftan kan division thann itimidasan.

**Wario Moru:** Livestock drugs should be provided in all division centers for use by the inhabitants.

**Translator:** Koros ka ori ak laftan aki godu aknami godan ak fulan itiargan.

**Wario Moru:** In every divisional center the Government should build dams in development centers.

**Translator:** ak war godan, aklaf kana (inaudible) wan machine elan kotan, arrme kahanif, oja nami aja itikabatuif.

**Wario Moru:** All weather roads should be linked to all sub-locations.

**Translator:** Karann ak fulan chufuma akwaltiage ka gari guldame, ka buna naf rob guldame. Kartasi kana kot, nami dibi anu .

**Elema Bitacha:** Mimi naitwa Elema Bitacha. (Elema Bitacha wan maoni jarole ihm).

**Translator:** Yeye ana maoni kuhusu viongozi.

**Elema Bitacha:** Mimi ni Elema Bitacha, businessman, Maikona.

**Translator:** Yeye anaongea kama elder wa hapa.

**Elema Bitacha:** Jarole wan jethe duba, chiefa wan chiefa dubathe.

**Translator:** Wazee wamesema mambo ya chief-

**Elema Bitacha:** Chief war wanainchi (inaudible)

**Translator:** -chief katika sehemu yote waanjiriwe na wanainchi, wachaguliwe na wanainchi.

**Elema Bitacha:** Chief power ka issa agabutu.

**Translator:** Chief's order ivutiliwe mbali au ipunguzwe.

**Elema Bitacha:** Office kipande kafula chufa, ak fula didiko ak Maikona, fula chuftumau ka dirre didika akejiratu faen.

**Translator:** Wale wawe wanapeana vipande, ID card, wawe katika kila location na kila division center.

**Elema Bitacha:** Jarole hamale ori, oja gurgurathan karayahan kana, gudo kargalchan permit malle hayahu.

**Translator:** Hawa watu watumike kama ofisi zile zingine ziko katika divisions; kila wakati wawe huko.

**Translator:** Wakati watu wanapeleka mifugo yao kuuza, kutoka hapa mpaka sokoni wanasumbuliwa sana njiani, wanauliswa movement permit, kupimwa; hawataki hizo formalities mingi. Wanataka wapeleke mifugo yao sokoni na wauze, waende.

**Elema Bitacha:** Jarole amale wanjethe, serkali kutoka standard min tok, baka min sadethi elimu ya bure hakenu.

**Translator:** Pia wazee wamesema iwekwe katika sheria kwamba watoto wapatiwe elimu ya bure kutoka Standard 1 mpaka Form 4. Hayo tu.

**Galgalo Golombo:** Mimi ni mwalimu Galgalo Golombo.

**Translator** – Galgalo Golombo maoni wan elimu kenfu fed.

**Galgalo:** I am representing the education sector review. My name is Galgalo Golombo.

Here are several points that the teachers made, there are about 15 of them, but I will mention just a few. The new Constitution should consider cut points for nomadic students as there are a lot of barriers that they face.

**Translator:** Adhan hariti midasan tunin gardibin war lafthenan thann, oyosihol demtun pointo diko iraagabusan.

**Galgalo:** Secondly, the Government should revise the Kenya schools equipment schemes; the previous ones that existed -

**Translator:** Makina shula akaduri ka shule kesan midasan yahubalate wansun agadebishan.

**Galgalo:** - so as to provide enough facilities in schools.

**Translator:** ake shule wan ijolen barsisan churfumanu akdasan kaab.

**Galgalo:** The Government should revive the KMC and distribute its branches to nomadic regions to curb the problem of school fees that the parents face.

**Translator:** Ake sherkali fulan ka fone itikalan, ta KMC adanathan fulan hadan thane haedu gargariban barsan aki division thane fula haedu jirtu, ak namm ijole kab shule fees argatan.

**Galgalo:** The new constitution should also bring all the relevant services closer to the districts for teachers especially NHIF, NSSF and so on.

**Translator:** Wankuni wan malimota wan duri basan NSSF, jiran fa wansun chuf wan malimota aga diyesanif, fulan isjirtuf.



**Galgalo:** I think the new constitution also should bear in mind the teachers salaries and allowances so that they can be improved and be consistent to the workload. Teachers are facing a lot of risks. You will find a teacher traveling maybe from the district headquarter to Ahuriril hill, to Adukana or to other places. I am sure most of you are not even conversant with these places, but they are too hostile regions for people to travel in and even to work in.

**Translator:** Malimota e ata musharaf allowance wara halalanif, fulan ojatu, gudo demutu Milan, ak dansan fulan huri (inaudible) fulan fago demti fulan uji.

**Galgalo:** We also feel that the school feeding programme should continue, along with the milk.

**Translator:** Sagale ijole shula, tha duri ijole shula kenanif hadabisan.

**Galgalo:** This is important for people; it is very important for people. You will even find the problem of running away from schools and drop outs will be rare.

**Translator:** Thaa shule ijole sagale kenanif, ijole shula kisabakate sulen indikati.

**Galgalo:** Another point that the teachers have raised is this. We are becoming very unfair. You will find an issue of maybe a boy and a girl and the girl becoming pregnant. You will find that the boy will be saved but the girl is left with a lot of problems. So we feel that if a school-going girl becomes pregnant, she should be allowed to continue under the new constitution.

**Translator:**

**Galgalo:** The Government should establish day secondary schools at community level to enable parents who cannot afford to meet high school costs to send their children to school.

**Translator:** Shekali ile ijole and dera afe durb ak boarding itimidasan, ak ijole war hibul akdate ache bulte.

**Galgalo:** The idea of cost sharing between the Government and the community should be scrapped.

**Translator:** Mambo shule gargari basan walte besah, (inaudible) ahirha baleisan.

**Galgalo:** In the far off areas especially, I am talking about the far off areas.

**Translator:** (inaudible) akisan hufuma wan tochufetan.

**Galgalo:** Now let us talk about the teaches. The Government should come up with a clear and well defined method of promoting teachers at certain definite times; at certain definite times.

**Translator:** Malimota ak shekali, diko dereja akitoldardaruf wakati itigefuf.

**Galgalo:** Changing the curriculum abruptly is not good. I think there should be a law to protect the curriculum; for any changes

there should be a duration of time set in the Constitution, so that it can be done over a given length of time.

**Translator:** Aki shula itiaraganif itigirgirme, wakati nakenani laanum tochan, akum arganif (inaudible)

**Galgalo:** Thank you.

**Guyo Diba:** (speaking in vernacular through translator) Makka imad, makka imad.

**Translator:** Huyu anaitwa Mzee Guyo Biba kutoka Urils (Hills). (Aye dubad)

**Guyo Diba:** Chief of Assisant Chief ak shekali inkore wanainchi ha filatu, ak shekali akaum unuargu.

**Translator:** Mzee kutoka Urils (Hill) anasema chiefs na assistant chief achaguliwe na wanainchi, si kuandikwa na serikali na kutumwa tu huku kwetu.

**Guyo Diba:** Ori ken soko inkabu, ak soko bikan nubanan, shekali lale (inaudible)

**Translator:** Soko zifunguliwe sehemu zote za wafuganji, katika division na location headquarters.

**Guyo Diba:** Wan gar shula soman raya ak feesa (inaudible) standard eight, ak secundaris lalumlal.

**Translator:** Yeye anasema katika sehemu za wafuganji, fees ipunguzwe, watoto kutoka Stad 1 mpaka Form 4 wasome bure kwa sababu mara kwa mara mifugo yao hufa wakati ya ukame.

**Guyo Diba:** Kan lamso wanikan khara, kharan laftena ka gamogi fa, sahidi roba chiti, khara inkabunu, yo khara shekali (inaudible) laluf.

**Translator:** Kitu ingine pia wanalalamikia ni barabara; wanataka hii barabara itengenezwe iweze kupitika wakati wa mvua na wakati wa ukavu; katika divisions zote barabara zipitike.

**Guyo Diba:** Thale wan mambo wan security guard, war sule lalan akdibi (inaudible) gari inkabunu, gari malle sini (inaudible) shekali lal warsun yokan mushara kenifi, kipande base basef, uniform kenifi, (inaudible) shekale walin

**Translator:** Pia mambo ya homeguards, wapatiwe dawa, mshahara na uniform ili wakikaa wasionekane kama ni bandits.

**Guyo Diba:** Amale akesini diko kawe unudarat.

**Translator:** Pia waongezwe bunduki nyingi ili kuwe na security katika sehemu hizi.

**Guyo Diba:** Khan ka kha sadeso, haro wan gar bisani, (inaudible) gar mari geru, bisan injerani.

**Translator:** Pia maji iongezwe sehemu zote kila division.

**Guyo Diba:** Ake bisan fulan nami hedu thau.

**Translator:** Mahali panapoishi watu wengi haina maji sehemu hii.

**Guyo Diba:** Kipande le, sadi isin miso gete firti (inaudible) nami khen oja argate, ori ke chesa, lalanif ake deyesan (inaudible).

**Translator:** Wakati huu kipande inakatiwa huko District Headquarters na watu wa sehemu hii hawana nafasi ya kupata vipande. Hii ofisi iletwe karibu na watu, iwe katika locations and divisions.

**Guyo Diba:** Thale wan diko garnama, kagar (inaudible) fula hedu initinargan, guya kan yo nami kabam, semu dahani, hagan namu kamfudan, yo min jahran, minatjaran name min ijirate, shekali lale, fulate diri didikan jiru korosek kenukan.

**Translator:** Pia mambo ya afya ya binadamu, sehemu hii yetu haina hospitali . Anataka kila settlement area kuwe na dispensary au health centers.

**Guyo Diba:** Thale memorandum tha Uri.

**Translator:** Hii ni memorandum kutoka Urils Hills.

**Com. Baraza:** Na hiyo health center, uwe ukilipa pesa au iwe namna gani?

**Translator – into vernacular:** Fulan sunin tha health center, thabanani yo isan dufvani besey bafavtha mo akanumati thumimu fethan.

**Guyo Diba:** Nufulan irhe nuibakan.

**Translator:** Anasema hatuna nguvu ya kulipa pesa, kwa hivyo anataka ile ya kupatiwa bure.

**Hussein Umuro Roba:** Wan war uji kesa bhaye. Mimi nazunguma juu ya watu wana toka kazi

**Translator:** Yeye ni retired assistant chief, anaongea kwa wale watu wametoka kazi, pensioners.

**Hussein:** Mimi nazungumza juu ya pension.

**Translator – to vernacular:** Ahke anu dubate, ahke anu kubate, Jarsi wan war pension war uji sherkala dubate.

**Hussein:** Siku hizi, wakati watu wanatoka kazini wanapata shida sana.

**Translator:** Nami uja uji kesabha gudo dib kesa argata.

**Hussein:** Mtu anaenda Nairobi kutafuta pesa yake kwa sababu imekaa kule sana na imechelewa.

**Translator:** Arma deme Nairobi dake, hakwanhufe barbarthe gan hedu thaeh gudo barbarde.

**Hussein:** Anapata garama nyingi.

**Translator:** Garama gudo sene, uri gudo hufurahobas.

**Hussein:** Halafu anaambiwa “hiyo bado, wewe mzee rudi nymbani, kaa miezi mitatu halafu urudi tena.”

**Translator:** Oja chuf oja nami ach dufu, gi sadi thaeh gadebih naman jedan jedan .

**Hussein:** Na hiyo garama inazidi kuongezeka.

**Translator:** Garaman sumat daramat.

**Hussein:** Wakati wa kurudi tena baada ya miezi hiyo tatu, bado tena ataambiwa “rudi”.

**Translator:** Hamale debitu, debihi sehuma jedan oja debihtale.

**Hussein:** Na garama zinakuwa nyingi.

**Translator:** Akam fetan kunuo?

**Hussein:** Sasa vile ningependa, kwa njia fupi, ni hii: wakati mtu anawacha kazi, hata kama anatolewa na serikali au yeye mwenyewe ametoka kwa kupenda kwake binafsi, kila kitu yote yake itayarishwe. Siku ile mtu anawacha kazi aambiwe “haki yako ni hii, kitu ya serikali ile inatakiwa kuridishwa lete, chukua hii kitu yako, ondoka”.

**Translator:** Wan isat guyum hini uji kesaban, ka sherkala ira fudani akaisale ujumsun, besay wan hini kab, ojum sun kenanif, sherkale gargaribahan irjirti.

**Hussein:** Hata wakati huu wale ambaye wanatikiwa kupata pension katika ofisi wanapata shida sana.

**Translator:** Wari pension kunin gar offica argathan amumthana dib gaba.

**Hussein:** Hata hiyo ofisi akiingia hakuna heshima.

**Translator:** Oja office sunduf heshimale inkaban jeti.

**Hussein:** Watu apana heshimiwa kama watu ambaye walikuwa wanafanya kazi.

**Translator:** Ak nam durifulan sun ojatu, heshima itikenan..

**Hussein:** Hata mtu hachukuliwi kama—

**Translator:** wama itidarani yuhu.

Hussein: Sasa ile kitu mimi ninataka ni hiyo pesa kila mtu alipwe kwake nyumbani bila mtu kuenda kutafuta pesa huko ofisini.

**Translator:** Nam uji kesabye besay, fulum minisat kenanif haja hini fula office demuf barbatu ijirtu.

**Hussein:** Kama mtu akienda kutafuta, anatakiwa alipwe hiyo garama yake, kama yeye mwenyewe anakwenda kutafuta.

**Translator:** Nam hufi demu garame isat hathebisaniifu.

**Com. Ogendo:** Point ingine.

Hussein: Hiyo ndiyo shida ile inakuwako kwa watu wale wanafanya kazi.

**Translator:** Sun wan waruji.

**Hussein:** Kitu ingine tena, kama mtu anatumikia serikali kwa muda mrefu, akitoka kazini anafaa kupatiwa sehemu moja ya plot mahali ambaye yeye anaweza kukaa na kunjenga mahali ya biashara ama mahali ya kukaa ili aweze kujisaidia.

**Translator:** Nam uji sherkale kesabye, fulan thaye le, tha bolota, kahini jarate thaye ufi karkaru, ha kenanif.

**Hussein:** Kwa wakati huu mtu anatoka kazini, hana plot, saa ingine mtu anatafuta na anaandika karatasi lakini anaambiwe “wewe weak karatasi” na mtu anangojea, anakaa na hata hapati. Anakwenda kukopesha nyumba.

**Translator:** (inaudible)

**Hussein:** Basi, ni hayo tu.

**Translator:** Gababat kuniudageta.

**Ibrahim Mamoguyo:** My name is Ibrahim Mamoguyo.

**Translator – to vernacular:** Gurba kunin Ibrahim Mamoguyo.

**Ibrahim Mamoguyo:** I am a civic education provider and these are topics covered by women groups. These are their views.

**Translator:** Gurba kunin kwaniyaba naden, grouba Maikona iradubat.

**Com. Ogenda:** Are representing women’s groups?

**Ibrahim Mamoguyo:** Yes.

**Commissioners:** Why? (inaudible).

**Ibrahim Mamoguyo:** They are issues about citizenship.

First, born in Kenya from great, great grandfather, whether a man or a woman. Secondly, through registration documents.

Three, marriage certificate. Number four, according to women groups or organizations or as a citizen of Maikona, if a mother is a foreigner the child is a citizen but if the father of a child is a foreigner that child is also considered as a foreigner.

Number five, there should be freedom of employment, e.g. as a civic education provider with the Constitution of Kenya Review Commission; freedom of speech; freedom of association.

Six, freedom of access to land and property; freedom to grazing areas for livestock i.e. for pasture and water for nomadic pastoralist communities.

Seven, they do not know and they are not concerned with such persons in their lives, why because it is a land that is not comfortable for a young man to serve in the nation and missing a high standard of living. (???????) – (sentence not understood)

Eight, national identity card issue.

**Com. Ogendo:** What about the issue on identity card?

**Ibrahim Mamoguyo:** These are their comments on citizenship to the Constitution of Kenya Review Commission.

The others are personal views. The person who gave me the mandate is not here, I will read his views.

Enjoyment of fundamental human rights, for example, the preservation of genital mutilation for both gender: any person wishing to practice this initiation practice should do so lawfully. This is a personal view. Thank you.

**Com. Baraza:** Let me get that right properly. You said that genital mutilation, the practice should be protected as a right?

**Ibrahim Mamoguyo:** Yes, for both gender, the practice should be lawful.

**Com. Baraza:** Unlawfu?

**Ibrahim Mamoguyo:** No, not unlawful, the practice should be lawful less.

**Interjection:** (inaudible).

**Ibrahim Mamoguyo:** Yes.

**Interjection:** (inaudible).

**Ibrahim Mamoguyo:** Yes.

**Adan Wario Jilo:** My name is Adan Wario Jilo.

I want to start from the Office of the President. From what I see, the Government of Kenya gives a lot of powers to the President of Kenya.

**Translator – to vernacular:** Sherkali Kenya President (inaudible) kenaha.

**Adan Wario Jilo:** The President of Kenya who is President Daniel arap Moi is like the god of Kenya.

**Translator:** President aknamm jares abalafaa ak waka jirtu, akse sodatanif.

**Adan Wario Jilo:** President Moi has a lot of powers that enable him to decide things on his own.

**Translator:** Hini dub hamuri gudo, hufumate.

**Adan Wario Jilo:** Presidential appointees – this is under the power of the President.

**Translator:** Hini power yani ruhusa, namaa uji itikenuf inikab.

**Adan Wario Jilo:** He has the power to appoint the Ministers—

**Com. Ogendo:** Okay, you have told us that.

**Adan Wario Jilo:** Yes, I want the powers of the President to be reduced completely.

**Com. Ogendo:** Fine. Go to the next point.

**Adan Wario Jilo:** Secondly, I want the Government to introduce some kind of community compensation programme: community compensation programme!

**Com. Ogendo:** What is for?

**Adan Wario Jilo:** What for? For this. I, myself come from a community which is predominantly hunters and gatherers and the Government has taken the whole land to be game reserves and it has not compensated us in any way.

**Com. Ogendo:** Which community is this?

**Adan Wario Jilo:** Watha community.

**Com. Ogendo:** Watha?

**Adan Wario Jilo:** Yes. The Watha community. We are living by hunting and gathering but the Government has said there is no way that you kill and you eat. There is no way you gather and you eat because of this vast land which the Government has reserved for its game reserves at the expense of the people. We are starving. I want – and the Constitution should guarantee us a little bit – this community to be compensated in a way.

**Com. Ogendo:** Fine. What is your next point?

**Adan Wario Jilo:** The third point is that the Government and the Constitution should make sure that road structures in the whole area occupied by northern nomadic tribes are re-structured and maintained. It is only that you gave me five minutes, if you gave me ten minutes I would have given you ten points.

**Godana Barwako Wario – in vernacular through translator:**

**Translator:** Huyo mzee anaitwa Godana Barwako Wario.

**Godana Barwako Wario:** Aanin Security committee.

**Translator:** Yeye ni mzee wa security committee.

**Godana Barwako Wario:** Dhubin kin diko.

**Translator:** Ana mambo mafupi tu ya kusema.

**Godana Barwako Wario:** Dika kin dikoni nu diko homeguard diko.

**Translator:** Wana bunduki chache katika sehemu hii.

**Godana Barwako Wario :** Homeguard diko sun nudaran.

**Translator:** Waongezewe kidogo.

**Godana Barwako Wario:** Nuori kabna, ori kena fulan sunin nudemate.

**Translator:** Wana mali na mali yao inazunguka kila pahali.



**Godana Barwako Wario:** Ori chufuma nudemantu, nuwaligula aksuma kawe kamne, gulidemu.

**Translator:** Hatuwezi kupita kila pahali bila bunduki, tunataka bunduki hizo ziongezwe.

**Godana Barwako Wario:** Nuyape yhuduf nujedani gudo samne fulan kan bahkan duffn .

**Translator:** Wametoka pahali pengine kwa sababu ya kuogopa maisha kwa sababu iko baya huko.

**Godana Barwako Wario:** Dub gafane haram kesat, gafane homeguard afur yokan shan kahamn

**Translator:** Wako na bunduki nne au tano. (Shun chuf yayudagen wanfethe thee dibi)

**Godana Barwako Wario :** Amaha kawe sun kanudaran fene.

**Translator:** Ninataka bunduki ziongezwe. Asante.

**John Elema Konchoro:** My names are John Elema Konchoro.

**Translator – to vernacular:** Elema Konchoro hedanani nami konin kabir thau.

**John Elema Konchoro:** I am representing Soweto Youth Groups Leisure Team in area.

**Translator:** Nana wakilisha Soweto Youth Groups as a Team Maikona.

**John Elema Konchoro:** First, there should be higher special learning in every part of the country, that is, institutions like secondary schools, colleges and universities.

**Commissioner:** In every—

**John Elema Konchoro:** In every part of the country particularly this district of ours.

**Translator:** Area thenale, the district thenale, university, colleges, malimota tha uji anzanif ijole.

**John Elema Konchoro:** They want the main road from Marsabit, Isiolo to Moyale to be tarmacked.

**Translator:** Kara guda tha Moyale agh Isiolo dem halami dahanu.

**John Elema Konchoro:** Citizens should also be considered, that is, local leaders like village elders should be given responsibility to identify people to be issued with identity cards.

**Translator:** Jarole holaa fa, tha arda fa, chufumahu ak isin oja kipande fa namakenan, kipande jarole habafatu, nami dibin itikenin.

**John Elema Konchoro:** They request the Government to make certain in the Constitution that allows all citizens of Kenya to have equal rights and get equal national resources.

**Translator:** Nami Kenya ke jiru, chufuman kwar kenya gal, dikati dubadi (inaudible).

**John Elema Konchoro:** The new Constitution should seriously set up a section that caters for abolition of disposal of pregnancy.

**Interjection:** Abortion.

**John Elema Konchoro:** Yes, abolition of abortion.

**Translator:** Ak garacha nami hufibafne ha chufbalesan (inaudible).

**John Elema Konchoro:** There should be compulsory education, free to all students up to university level.

**Translation:** Ijole shula kutoka standard one, university yahu armate shule somsisan.

**John Elema Konchoro:** Security should also be taken seriously in every part of this country especially northern frontier district.

**Translator:** Security war laftena ka gogodan chufa, attention itikenanif.

**Guyo Ngoche Salesa:** I am Guyo Nogche Salesa.

**Translator – to vernacular.**

**Guyo Salesa:** I am representing Muslim Youth in my area.

**Translator:** Guyo Nogche Salesa, wan wari Islama Youth tha area thana.

**Guyo Salesa:** We need a Constitution that provides all the basic rights as stated in Chapter 5 of Kenyan laws. Some of these rights are clearly being abused, for example, the freedom of speech and association. According to the law it is stated that any person has freedom to speak and say whatever he likes provided he or she does not accuse the Government or say bad things against the Government. But nowadays is scared to speak because of the epidemic of victimization and the people end up losing this basic right.

**Translator:** Ak nam ojaini, dubathe rusa kenanif hedan.

**Guyo Salesa:** They want the Constitution to set limits on presidential powers. They feel that presidential power should be reduced. The President is the Head of State, Commander in Chief of the Armed Forces, has power to dissolve the Parliament and many others. All these powers should be reduced to the minimum number possible.

**Translator:** Jarsi aba lafan ire gudo, maromaris guda Jeshi isan, Bunge isat chapsa isa, wan chufuma isat midasa, adha than ak diko irachapsan.

**Guyo Salesa:** About the local government: they want minimum education qualification for Councillors to be Certificate of secondary level of education and be able to speak both national languages fluently.

**Translator:** Councilor kahyu form 4 baku, afan English, afan Swahili akdan dubachu dandau (inaudible)

**Guyo Salesa:** They want nominated councilors to be elected directly by the people from his or her own community.

**Translator:** Nominatedi aknum intochna, hafilatun

**Com. Ogendo:** They should be no nominated councilor, because they nominated councilors.

**Guyo Salesa:** Yes, they should be more.

**Translator:** Chief Kadhi, ak anmi chufuman holibaye filatun.

**Guyo Salesa:** Judiciary: they want Chief Kadhi to be appointed by Muslims at large.

**Translator:** Chief Kadhi ak war Judge, akisan elimu ka war kani.

**Guyo Salesa:** They urge the Government that the Chief Kadhi should have similar qualifications with the other magistrates.

**Translator:** Chief Kadhi ak sheriaislama beku, ka war magistrate fa.

**Guyo Salesa:** They want a Chief Kadhi who has good qualifications including his commitment towards Islamic religion and one who has studied Islamic law enough in Islamic schools and institutions.

**Translation:** Chief Kadhi ak sheriaislama ak dasan biku, Chief Kadhi (inaudible)

**Guyo Salesa:** They suggest there should be fundamental rights and freedom of individuals. They argue that the Constitution of Kenya has clearly stated that every individual should have a right to life, right to own property, freedom of movement, freedom of worship and freedom of speech of which some is being restricted by chiefs under the Chief's Act.

**Translator:** Wan kale, nami fulafede hakadatu, fulafede thahe, fulafede buleh, gar hinifede demu, ada hari makka hasun dahani.

**Guyo Salesa:** One example they give is freedom of movement which chiefs restrict nowadays. So they request the Government to abolish the Chief's Act in the new Constitution because they fear that if this Act continues all the remaining fundamental rights and freedoms might also be restricted.

**Translator:** Ak Ada Hariti, ada Chiefa akihisin balesan.

**Guyo Salesa:** They say that in the Kenya Constitution it has been stated that a person should not be kept in jail for over 48 hours without being brought before the court, but in some places-

**Translation:** Hamale guya lam hira, ak cell bolisa, kesikene fudani kotini gesan.

**Guyo Salesa:** -you can find a person kept in jail for over one week before he or she is presented in the courts.

**Translator:** *Hamati* tana nami thorbathans tokh cell kesatat ka kotini idemin.

**Guyo Salesa:** So they do not know whether those administration officers are living under the same Constitution or they have their own constitution. If they are living under the same Constitution, they want the government to take action against those who are not upholding the Constitution.

**Com. Ogendo:** Thank you very much. Tell me, if, as long as the Chief Kadhi is a good Muslim scholar, why does he have to be elected by Muslims?

**Translator:** yo Chief Kadhi (inaudible) haja islami feluf mani.

**Guyo Salesa:** If they have that qualification but if they do not have qualifications and they are just appointed because they are Muslims—

**Com. Ogendo:** What is important in the qualification of the Chief Kadhi not to—

**Translator:** Bekuma Chief Kadhi male makenu feleh ijirtu

**Guyo Salesa:** We want a Chief Kadhi who knows enough about Islamic laws.

**Com. Ogendo:** Okay. But once you get that it is not important that he be elected by Muslims?

**Guyo Salesa:** Yes, no, if there is favouritism one can appoint any Muslim who does not have enough education about Islamic law.

**Com. Ogendo:** It is alright.

**Dokatu Wario – in vernacular through translator:** (Makkan ke anu) Makka insin Dokatu Wario, Maoni kabde.

**Translator:** Mama huyu anaitwa Dokatu Wario.

**Dokatu Wario:** Maoni an kabu kawan ilman ken gudifan fa

**Translator:** Moja, anataka kujua mambo ya watoto waliolea tangu zamani.

**Dokatu Wario:** Wan walimani duri gudifun, wani nugudifne koranif, soda gurgur wan kana gudifne

**Translator:** Kila mama analea mtoto wake katika hali ngumu sana, anavunja kuni au anachukua chumvi ya sehemu hii anaenda

kuuza huko Marsabit, kwa hali nguvu sana.

**Dokatu Wario:** Wanwari ilman gudifun, ajile wanwani nugudifne, wan jaju huti hamumtana ire inkamnu ka hufi tenna.

**Translator:** Baada ya kazi ngumu ya miaka hii yote, wakizeeka hawana nguvu, wanabaki katika shida mingi sana.

**Dokatu Wario:** Iman nugudifun sunin, ori fa ingudifun, ire namaa, nam ori ikabne gudifne.

**Translator:** Na wanalea hawa watoto kwa hali ngumu, pengine wengi wao ni maskini, hawana kitu ya kuwalea hao watoto.

**Dokatu Wario:** Iman sunin yoyhu gudate, tha waki kalamu kajelche, tha kartashi argathe laf fako nurayate. Laf fago shula nurayathe.

**Translator:** Laf fago hesan irayathe. Watoto wanapenda kusoma ingawa wakina mama hawajiwezi; wanaenda mbali sana kusoma kutoka sehemu hii.

**Dokatu Wario:** Nuwari gafas gudifu, harmate (inaudible) kahufe demu indadenu.

**Translator:** Anataka higher schools kama secondary schools iwe karibu kwa kila division.

**Katelo Bitacha:** Mimi naitwa Katelo Bitacha.

**Translator – to vernacular:**

**Katelo Bitacha:** Maoni yangu ni, My sentiments about the Constitution of our country is contained in one sentence: that justice delayed is justice denied that if I entale what is justice delayed or justice denied.

**Translator:** Katelo Bitacha, Adha oja isan turte, oja turte aki than wansin ihbayenu.

**Katelo Bitacha:** Justice delayed is justice denied: I trace this back to the colonial period when colonialists ruled us. We have been denied both educationally and economically. It was near the time that Kenya was to get Independence that the colonial government rushed to establish one or two schools in Northern Frontier District. Even after Independence—

**Translator:** Gaf coloni haki gar elimu, wan gari ori kena fa aki, suni thaka nuingargane, aki sun arbarbarn.

**Katelo Bitacha:** Okay, okay, sorry.

**Commissioner:** Give us your proposals. What should happen to erase that?

**Katelo Bitacha:** My proposals, okay. I am actually thinking of our rights to compensation because we lost a lot of our rights, both people and property because there is no law-- If there is any law then it has not been applied to this region of our country in order that has protect us. It has actually infringed our rights, exploited us, manipulated us in many ways, tortured us to the extent of recent kokai right.

**Translator:** Dube aki sunin ak coloni, iasin dub hola ori then obasu giriti, aki kaguyasuni anudebishu Katiba arati kesat anukoran.

**Katelo Bitacha:** If the established laws can protect us, then we are all right.

My second point is that we are nomads and as nomads we should be allowed dual citizenship because we cross to Ethiopia, we cross to Somali and these governments give us problems as Kenyans when we cross to their countries.

**Translator:** Dube dibi nu kamnu, wan gar hola kana, ori kena godane gar Somalia ndaka, harma dake Ethiopia ndaka, wani kune gudo diba nugadufutu.

**Katelo Bitacha:** If the Kenya Constitution has a way of negotiating with neighbouring countries-

**Translator:** Duba adha hariti, shekali Kenya war sunin walgagan, ak ori ken oja ache thak, dib ache itiargan, ak ori ache gadutut dib inargan adha kan a kesa hanukahani.

**Katelo Bitacha:** -on behalf of pastoralists-- You know there are pastoralists in Uganda, in Kenya, all these northern areas are pastoralists and there should be laws to protect them if they cross the borders in search of pasture or water so that they do not have problems.

Another point is that this northern region has been denied most of their rights. For our security gun possession should be legalized so long as they are registered with the Government.

**Translator:** Wan dibi nukabnu, mambo wan warana fa, khawe, khawe anukenanif, amale khawe, ak khawe indosene ak shekali khawe, akanumate nukodu unukenu.

**Katelo Bitacha:** Individuals who carry guns, whether they are homeguards or any other ammunition. That compete with the neighboring countries, the ones of this home guards, are not very competitive.

**Translator:** Khawe le, khawe dasa hanukenane.

**Com. Ogendo:** You are saying every homeguard should be given a gun?

**Katelo Bitacha:** Yes, the one who wants to have it. If anyone is willing to carry a gun.

**Translator:** War raya khawe hakenanif, aku warana ha bathe ha demuni.

**Com. Ogendo:** Okay.

**Katelo Bitacha:** The other point is un employment.

**Translator:** Than wan kar uji.

**Katelo Bitacha:** Employment fact is a big problem to us because we are considered just like the rest of Kenyans: we are given the same share.

**Translator:** War nu kar durate walisomou, akum thaka walibirnukabani dube, masidano gudo jiriti.

**Katelo Bitacha:** We have been denied our justice, our rights, for many years and if we are given equal shares and equal opportunity on employment, then we will lag behind in development, in employment and in resources, as pastoralists.

**Translator:** Kara aki themn nukenan, kara ededay, (inaudible) gargari kodada nujedadni, wari kara kenchu nurjirha, nule iremasomo kaba, daden whama inharganu.

**Commissioner:** So you should be given how much?

**Katelo Bitacha:** 50% or 40% employment share for northern region.

**Translator:** Yo hujin bathe, namkena a nafas guda hakenanif.

**Galgalo Tuye Adano:** My names are Galgalo Tuye Adano.

**Translator – to vernacular:**

**Galgalo Adano:** I am a councilor for North Horr.

**Translator:** Makkan ki Galgalo Tuye Adano. An Councillor North Horr

**Galgalo Adano:** Unfortunately, I could not make it to North Horr yesterday because of lack of transport.

**Translator:** Nan dube kale wan sijiragiratu maleh, dib gari, gari kara nubibehf, kale warinjiru haram jira.

**Galgalo Adano:** I have the following to suit the pastoral community.

**Translator:** Maoni theyeh thana.

**Galgalo Adano:** The government should provide good marketing for pastoral community.

**Translator:** War ori kecha kana, soko ori dasan serkali midasufu ede.

**Galgalo Adano:** They should have access to loan facilities.

**Translator:** Mukopo ha kenanifi, mukopo ka ori fa bethathan ha kenanif.

**Galgalo Adano:** Government should provide supplement feeds during very severe drought conditions.

**Translator:** Oja hola tha hakna, (inaudible) yo sagale shekali ha raya hakenufi.

**Galgalo Adano:** As far as education is concerned-

**Translator:** Wan gar elimu.

**Galgalo Adano:** -free education from primary to secondary school and at university level loan facilities should be given.

**Translator:** Ijole shule demutu, ka kutoka standard one, paka isin university demutu, sherkali ha bure barsisu.

**Galgalo Adano:** A policy should be devised to promote girls' enrolment into primary schools.

**Translator:** Hamale ijole durba, gar elimu thana ha school ha ijole durba gudifhani sensisan, ag dirate leh.

**Galgalo Adano:** Adult literacy programme should continue under close supervision.

**Translator:** Masomo nam guda, barjirtu hadaybisani ak dasan lalan, nam gurguda hayu barsisan.

**Galgalo Adano:** I also want to speak on the law of indemnity – (wan aka haki wanabasani) vernacular – law of indemnity

**Translator:** Adaha wan aki wanabasani, thale iradubade.

**Galgalo Adano:** Every citizen has that basic right in terms of protection of life, human beings and their property.

**Translator:** Nami raya Kenya, aki ori horate, aki lubu hufe inkaba.

**Galgalo Adano:** This right has often been violated by people from across neighbouring countries.

**Translator:** Maro hedu haki thenn thana, nami sherkal lafdibi dufeh, nam ijesay ori nama fude gudo dib hakana kabna.

**Galgalo Adano:** Several times people have been massacred, property was looted and people were left without any indemnification.

**Translator:** Mar thoko lamani, nam kencheka gudo fudathani jethe.

**Galgalo Adano:** This law of indemnity should be enforced.

**Translator:** Dub adha sun tha aki namabasan nam ijesan, nam ori isian fudathan fa adha sun ha jabetesani Katiba arati hanukahani.

**Galgalo Adano:** I want to also talk about Wild Life Compensation Act.

**Translator:** Hamale wan gara binesa ala thana, ka ori yathe yokan name yathe wansun iradubaju fede.



**Galgalo Adano:** As far as Kenya Government is concerned, 30,000/= is actually compensated for death caused by wild life-

**Translator:** Oja binesi nam yathe ijesu, wani sherkali nama basu kum sodoma chala.

**Galgalo Adano:** -and 15,000/= for permanent disabilities.

**Translator:** Hoja tuseme mill fa dabd, ill fa dabd, hark fa dabd wanisibasan kum kudani shani.

**Galgalo Adano:** I know there was a time when we presented a case to Dr. Godana when he was an advocate and that old mzee who was actually amputated by a lion was only paid 15,000/=.

**Translator:** Hani beka gaf Dr. Godana wakila, kasi toko itikasine, shilling kum kudani shani chala jarsi sun ama nafa, kum kudani shani chala kenanif.

**Galgalo Adano:** In my view, a Commission should be formed to value this and go round cross section the country to evaluate this issue, human life.

**Com. Ogendo:** What is the value?.

**Galgalo Adano:** There is no value for human life. I think it should be over a million, it should be ten million or something like that in case of death.

**Translator:** Wanti lubu irjiri injirtu, lubu dadani inbitani. Shilling million kudani habasanu, nami binsi yatu.

**Galgalo Adano:** In particular I want to talk about Sibiloi National Park coveringn this constituency.

**Translator:** Kan wan itidubachuf fed, fula ama Sibiloi National Park.

**Galgalo Adano:** Actually declaration of Sibiloi National Park was dictatorial.

**Translator:** Ada wari ach yahu kam male hamtu ed, ka fula Sibiloi ada wari ach kahu.

**Galgalo Adano:** It was dictatorial because in the first place communities were not involved in declaring that a national park.

**Translator:** Guya kara, kaf park sun fudatan war lafa ingafane, sherkali ire hufe fudathe.

**Galgalo Adano:** Up to now the community has not been given any share of the revenue generated from that park.

**Translator:** Baka amathana, ori wan park sun kesa sherkali wanuhargatu, dururu thoko raya bakahmatha itikenen.

**Galgalo Adano:** The community has not been considered for employment opportunity-

**Translator:** Uji le nam inkorani jed, nam thokole ni inkoran wari sun.

**Galgalo Adano:** -and very unfortunately those animals which used to be abundant in the past are now extinct.

**Translator:** Ori wari itisu jed, binisi sun kagafas hamale guda ar thoke wan wari gatu, or obahau.

**Galgalo Adano:** Now, we want that status of National Park to be reduced to Game Reserve to enable the community to share resources in terms of pasture and water and also manage those few animals.

**Translator:** Dub park suni, badala sherkali itilakisani, ak community debisani, community binsun tisihe, ori binsu sun ira gargatani, community hafudatu.

**Galgalo Adano:** I also want to talk about external military practices in this area.

**Translator:** Hamale wantiti an dubachu fedu, sherkal tha hala, jeshi tha hala, tha dufuthe ham kesati, tha practice harma tochitu.

**Galgalo Adano:** Community grazing areas have been turned into military practice zones.

**Translator:** Fula ori nami ititisu, guya gari army fa gadufa, feranji fa hala gadufa, harma training thokchitu.

**Galgalo Adano:** Immediate effects are as follows:

**Translator:** Dub dibi tunhiraganu thana.

**Galgalo Adano:** -careless disposal of live bombs has caused death and permanent disabilities-

**Translator:** Bomb hamat lakisihe, bomb thanale ijole ori tisitu, itashe ijole than obasitu.

**Galgalo Adano:** -and there is no compensation.

**Translator:** Aki the sherkali nama basu ijiritu.

**Galgalo Adano:** Several live bombs have been lying around, yet to kill more and to cause more disabilities. Experts should come. Those countries who have done practice here should compensate for the deaths and also for those permanent disabilities and those bombs which are still lying around should be collected and disposed of elsewhere. Such practices should not continue in our country, especially in this pastoral community

**Translator:** Dub bomb sun kakarin tharsin barbadani, gurani am kara tharsayhe nam watoche, sherkali ha basu.

**Galgalo Adano:** In constituencies, presidential parliamentary vote should be casted anywhere within the constituency and for civic elections in every ward; voters should be allowed to vote that.

**Translator:** Hamale wan kura kana, kura mujumbe ka presidenti nam fulum duriti hadahatu.

**Commissioner:** Finish your memorandum.

**Galgalo Adano:** The last one please. Kuua watoto mapacha wa kwanza-- Kuua watoto wazaliwa wa kwanza mapacha isimame.

**Translator:** Hamle wanjetha ijole, gominin lakole dalathe, wan ijole gathan hahejatu, ada sun hadarbisani.

**Galgalo Adano:** Law of inheritance: wanawake, wasichana wapate haki yao ya kuridhi baba zao.

**Translator:** Ijole durba afa gari huwaa leni, yo dirti haban duwe, aki ak ijole dira ori matha hathatu.

**Galgalo Adano:** Watu Kenya wapatiwe passport wakitaka kusafiri.

**Translator:** Wari kenya passport hakenanif.

**Galgalo Adano:** Judiciary: to determine lawyer remunerations fees; wakili wananyanyasa wateja wao kwa hivyo lazima Judiciary waangalie mahusiano ya wakili na clients yao.

**Translator:** Amale nami kesi kabate, wakili kabate, wakili bese fed inhimatini sherkali besay hagana hathatu.

**Sulani Molu:** Ile kitu mimi nataka kuongea juu zaidi ni kuhusu wakina mama na washichana.

**Translator – to vernacular:** Wan andubachu fedu wan guba wan nadani if ijole durba.

**Sulani Molu:** Naden ka aki dasan ak dira kakenanif fed.

**Translator:** Mimi nataka haki iwe sawa kati ya mwanaume na mwanamke.

**Sulani Molu:** Wan jenan naden, dirti basu aki tokole hikabdu, hakanuma bathe ime ufi kesat bathe, war sun chef lakithe demat.

**Translator:** Hapa kwetu mwanamke akiolewa, akikosana na bwana yake anafukuzwa kwa hiyo boma, watoto ananyang' anywa na hakuna kito ye yote analipwa.

**Sulani Molu:** Isile oja bethe ori kabdi, oriful hisini dufthi, ori tokole ikabdu, ori isin bira dementi, ori sun yo wari walthaka, walithahe thahe yokan garibahan.

**Translator:** Kunasemekana hata saa ile msichana anaolewa ati anapata mali kutoka hata kwa wazazi wake, kwa hivyo akikosana na huyo bwana mali igawanywe sawa.

**Sulani Molu:** Thani ser hamathana kesat uji nakoru, sherali name dira sahidi kore naden diko kore.

**Translator:** : Na sasa hata katika hii system ambaye tuko ndani, wakati watu wanaandikwa kazi wanaume wanaandikwa wengi na wasichana wanaandikwa wachache. Kwa hivyo ninataka haki sawa kwa kila mtu.

**Sulani Molu:** Hamle ijole dubra, (inaudible)Nataka isitizwe katika hii Katiba ya kwamba wasichana wapelekwe shule wasome.

**Translator:** Nataka isitizwe katika hii Katiba ya kwamba wasichana wapelekwe shule wasome.

**Sulani Molu:** Ijole dubraf dirale tha haki sawa kenanif.

**Translator:** Kijana au msichana katika familia moja, pengine baba yao amefariki, lazima wapewe haki sawa, isibaguliwe kusema huyu ni msichana na huyu ni kijana.

**Sulani Molu:** Hamale laftan wan hedu jert, ijole gari jirthe ka habaha af had kin kabne, kanam lalu inkabne.

**Translator** Kuna watoto wengine hapa sehemu yetu ambaye ni hatima, hawana baba, hawana mama.

**Sulani Molu:** Ijole sunin tha hadaf abah inkabne, shekali akdasa lale fula itimidasanifi, uji ak dasan hakorani

**Translator:** Ninasema katika sehemu hii, kwa hivyo kwa sababu hawa watoto hawana baba wala mama, serikali iwe ni baba yao na mama yao; wawekewe makao ambayo watapelekwa

**Sulani Molu:** The laftena ori fidane, thena binisi hala nusubu jirti.

**Translator:** Na tena hapa sisi ni watu wa mifugo. Tumesubuliwa sana na wanyama katika hii shughuli yetu ya kuchunga hii mifugo.

**Sulani Molu:** Wati gar sherkale guldubatu ijiritu, oja ori thathe binsi fudu, wari kenale kuldemu ibaku, hasra arkajuf.

**Translator:** Na wakati mnyama wako amekuliwa na wewe unategemea hii mnyama hakuna compensation yote ambaye tunalipwa

**Sulani Molu:** Thale nami fulatna masomo inkabu, tha masomo war guda hanukenan.

**Translator:** Ile ingine ni elimu ya watu wazima. Tunataka elimu ya watu wazima isisitizwe kabisa katika hii katiba hasa wakina mama wapate kujua kusoma na kuandika

**Sulani Molu:** Wati dibi an dubaju wan, diraf na naden falthen harkach gagahabu, sere kenya adha sun kesat kahani, ak nutaka.

**Translator:** Anasema hii nimesema, mimi najua ni hakika, hakuna usawa kati ya mwanaume na mwanamke katika hii sehemu yetu lakini ninataka iwekwe kwa hiyo katiba watu wajue sisi ni sawa.

**Diba Okotu – in vernacular through translator:**

**Diba Okotu:** Jina yangu naitwa Diba Okotu.

**Translator:** Kwa jina naitwa Diba Okotu.

**Diba Okotu:** Wani anin maoni anbasu fedu, wan gar ori hadah Katiba kesanu male.

**Translator:** Mimi ninataka kuongea juu ya mifugo, yaani livestock.

**Diba Okotu:** Nusamba adha kabdi, nami boloda adha gabdi, dadani wari kuninin mukopo hargatani. Wari ori holigudanan mukopo sherkala iranrani (inaudible)

**Translator:** Anasema sisi ile shida tuko naye, wewe ukiwa na ardhi huko na title deed, unapata mkopo, ukiwa na shamba hivo, hivo, lakini sisi kwa vile hatuna title deed ya mifugo hatuwezi kupewa mkopo.

**Diba Okotu:** Wan radio kesat darena, wan ak kosok yo kan (dawa) sokorti fa min laftha hada kaba,

**Translator:** Na vile tumesikia kwa radio vitu kama kahawa au majani chai, sukari-- Kuna sheria inalinda wakulima wale wanahusiana na hizi vitu lakini sisi hatusikii mambo ya ng'ombe, mbuzi au ngamia.

**Diba Okotu:** Akena ori kenchu, wari holigodanu, oja an maoni, base hada Kabita kan kesenumale.

**Translator:** Kwa hivyo tunataka hii iwekwe kwa katiba; iangaliwe sana zaidi juu ya mifugo kwa sababu sisi hatuna shamba ingine.

**Diba Okotu:** Maro nuwandibi inkabne, ori kanum tegemen.

**Translator:** Kwa sababu hiyo ndiyo kitu tunategemea, hatuna kahawa, hatuna majani chai au sukari.

**Diba Okotu:** Sherkali ka lale, ori thana, ori thate haganga, mukopo, mukopo male hasikenu .

**Translator:** Sheria ibuniwe kama mtu anataka mkopo, wale wanapeana mkopo wanakuja, wanaangalia, wanahesabu ng'ombe yako au mbuzi yako, halafu wanapeana mkopo kulingana na uwezo wako.

**Diba Okotu:** Hamale hada Kabita senu male, wati sila, gari huwa ka hulinin kabu, ka zahidi hufi karkaru hufidadene. Bilash yokan buhre kosok ha kenanif.

**Translator:** Ya pili ni kuhusu wakina mama. Watoto na wakina mama, hasa wale waja wazito, wangepatiwa huduma ya bure kwa hospitali bandala ya kulipishwa pesa.

**Diba Okotu:** Hamale betha, ak fir baka ijole ji jaha, yo serkali hufi dadeni, ire nami huwa ire mushara ni kabne, sila diko kuldeme, wan hufi karkar ha lalu, kar sakale hakarkar.

**Translator:** Hata baada ya mama kujifungua, azaidiwe na mambo ya maternity na watoto wa wale hawajiwezi wazaidiwe na chakula mpaka wafike miaka miwili.

**Diba Okotu:** Thani kara kunin, ka waki nam karkaru, (inaudible) yo kara suni kara kenya kesat gurtathe sila ori guda knukadufa. Mara kara ka nami indetha soko Inuti in dufu.

**Translator:** Kitu ingine ni kuhusu barabara. Kama tungekuwa na barabara mzuri tungekuwa na soko mzuri, hata watu wangekuwa wanatoka Nairobi kuja kununua mifugo yetu hapa.

**Diba Okotu:** Sherkali kara kana, ha kenya nu cheful kanu wari chefuma ha nu lalaif. Ak lami kara numidasani ak fula gari ka kenya.

**Translator:** Tuwe na rami kama sehemu zingine za Kenya.

**Okotu:** Tiy hagasum

**Translator:** Asante.

**Galgalo Mamo:** Makka ki Galgalo Mamo

**Translator:** Kwa jina naitwa Galgalo Mamo.

**Galgalo Mamo:** Anin wa gudo jedu inkabu, wan ori thana wan anjetufedu gudo wan gar ori.

**Translator:** Mimi pia ninataka kuongea juu ya mifugo.

**Galgalo Mamo:** Wari holikubatu, wari holikubatu kunin, hakum kara jede, diba le ikaba hamo thatule lafume Kenya thanksat jira, lati tuni tha ori than tha ori itikurkur nura fako jirti, Nairobi.

**Translator:** Sisi tuko na mifugo na ile shida tuko naye ni umbali wa soko kutoka hapa; soko iko pande ya Nairobi, iko mbali na sisi kabisa.

**Galgalo Mamo:** Maro chufuma, oja lafti thena nura dertu, lafti gari, ori holigefachu indangahu.

**Translator:** Ile njia tunatumia kupeleka hizo mifugo ni mangari., na mangari hapa ni haba na tuna shida ya kupeleka mifugo kwa sababu ya barabara na ngari.

**Galgalo Mamo:** Wak war ori ak jarse war ori wan an sherkal kadadu yo kan wan Katiba kan ha kekahu. Aka soko ori laf ha nudihatu nu diyesan.

**Translator:** Kama mfuganji, ningependa iwekwe katika Katiba ya kwamba sehemu hii yetu ya mifugo kuwe na soko karibu na sisi tunaweza kupeleka mifugo yetu.

**Galgalo Mamo:** Kan dibi maro gari, ori then oja kurkurni ori kuni wan hidu kaban fa fee za fa.

**Translator:** Wakati tunatoa mifugo yetu kutoka kwa boma, iko fees nyingi sana tunalipa na hii mbuzi hailetei sisi biashara.

**Galgalo Mamo:** Ori dukana fudani, Marsabiti, yokan fulachufuma fees ira basan.

**Translator:** Kwa mfaano, ukitoka duka na mbuzi yako, kila mahali unapitia unalipa fee.

**Galgalo Mamo:** Oja wati sun karkarcha lafthana thathe, karkarcha laftha thatu, akan kadadu, fee ori thena laf (inaudible)

**Translator:** Kwa hivyo, kama ni fee itatoshwa, wacha itoshwe ili hiyo pesa ibaki tu hapa kwetu izaidie sisi badala ya kulipishwa pesa huko nje.

**Galgalo Mamo:** Tha lameso ingababa, the gudo, hamale laf thena biye then thana ori.

**Translator:** Kwa yule mtu anajua, hata hii mchanga ambaye tunakalia ni mali.

**Galgalo Mamo:** Biye thena thena ori, mass kena fuladibi nurafudan.

**Translator:** Tuko na mchanga, sand, ambaye inatoka hapa na sisi hatupati cho chote, lakini ikifika mahali kama Marsabit inatoshwa ushuru na hiyo ushuru sisi hatupati.

**Galgalo Mamo:** Wati sun chufumahu yo fahida war thena nujiritu.

**Translator:** Kwa hivyo hata ile mchanga inatoka hapa, kama ni chumvi, kama ni sand, kama ni kokoto au cho chote tunataka iwe inalipwa ushuru hapa, hapa ituzaidie.

**Galgalo Mamo:** An gudo hibeku wan gar sherkala, oja an hakan lalu adha harmjirti, adha sherkala yo an kelau, adha jiriti nam ori chala kabu lubu le baha.

**Translator:** Anasema mimi si juhi sheria sana, lakini nime agaliya, nime ona kuwabah mutu aki fanya makosa yule hatha toka wa hiyo shida yule ana mali, hata kama hame fanya makosa kubwa.

**Galgalo Mamo:** Yo nami ori inkabne, ho ham dufe nam ijasu, maro gari nami ori bayhe namidibi hidan.

**Translator:** Kwa mufano mutu haki huwawa, na tunajuwa yule am huwa kama yeye ana pesa, yeye ana wachiliwa, yule mutu ana mali na hajafaya hiyo kitendo diyo ana shikwa na kufuguwa.

**Galgalo Mamo:** Yo sherkali kena, yojalale kadasa, (inaudible)

**Translator:** Kwa hiyo ana sema hata hiyo ni sida tukonayo yeye ndiyo mutakutana.

**Translator:** Beni fula intati sun makka korade (Nenda kwa ho musiciana huadike jina lako)

**Guyo Dida Kose:** My name is Guyo Dida Kose

**Translator:** Makka ki Guyo Dida Kose.

**Guyo Dida Kose:** The point which I want to talk so much about is equity in the share of National Resources.

**Translator:** Dube wan an dubaju fedu wan ori lafa, wan ori kana ira dubaju fed.

**Guyo Dida Kose:** or let us say the National Resources, so it is so many years after independence.

**Translator:** Hakum nu Kenya uhuru argat, kan hedu.

**Guyo Dida Kose:** Sometimes it leaves me with nightmare, when they talk about majimbo.

**Translator:** Han dube mar hadu wan bihiti wan majimbo, majimbo hasahan kana an gudo anni mamha.

**Guyo Dida Kose:** Because right now we don't have any factory, any industries in the whole of Marsabit District.

**Translator:** Nu duba Marsabit kesa wan ak factory wamidasan fa sun tokole nikabnu, district kesat.

**Guyo Dida Kose:** Even in neighbouring Isiolo District.

**Translator:** Isiolo le inkabnu.

**Guyo Dida Kose:** We don't have any college, like MTC, Teachers college and any other.

**Translator:** College ak ka malimu fa, ka Hospitala fa, tokole inkabnu et.

**Guyo Dida Kose:** So what I want is also for us to considered, and be given equal share like any other Kenyas.

**Translator:** Dub wan hakasi an nujarani et. Makka achet korad

**Khadija Boriso: .....: (Hafan Borana dubati)**

**Khadija Boriso:** Makka ki Khadija Boriso

**Translator:** Jina langu ni Khadija Boriso.

**Khadija Boriso:** Had lulatana wan laftana anajar.

**Translator:** Mimi ni mama ya hi muji na nime anzesha hi settlement scheme.

**Khadija Boriso:** Min hafur chala kaf hani harm duf.

**Translator:** Wakati mimi nilekuja hapa, kuli kwa nyumba ene tu katika hi town.

**Khadija Boriso:** Nami hisan harma argitani, minale harmuma jaran ka anin armmum tahu.

**Translator:** Hi watu munaona hapa wote, mabuilding yote, hime jegeka nikiwa hapa hapa.

**Khadija Boriso:** Dirsi ki Councillor gan kudani hafuri hagi hinu duhu.



**Translator:** Marehemu Bwana yangu halikuwa councilor miaka kumi na ene paka siku ali kufa.

**Khadija Boriso:** Anile gan hedu wan nadeni iti guda.

**Translator:** Namimi kwa miaka mingi ni Chairlady ya Women Group.

**Khadija Boriso:** Jare hirat bu, am uji inkabu.

**Translator:** Sasa nime retire, kwa sababu ya uzee nime patiya wamama wegene nafasi.

**Khadija Boriso:** Habo wan diko beku dubanchu mal.

**Translator:** Kwa hivo ile kidogo mimi na juwa na taka kuwaeleza.

**Khadija Boriso:** Hoja chama tunile ojathe, dunia kan karkare, harmbee dube baseh (inaudible)

**Translator:** Anasema kwa muda ya miaka murefu, sisi wamama katika Woman Group tume saidiya mambo mingi, katika maendeleo, tuki jituwa binafsi, au tuki towa mali.

**Khadija Boriso:** Chama hafur ka kar anin min itijaru chalat ona kabha.

**Translator:** Anasema tangu nile hazisha hiyo Woman Group, sasa tuko na ene. Lakini khati ya hiyo ene, hakuna yoyothe hime endelea tangu wakati hiyo, nihiyo moja nile hazisha hina nyumba moja.

**Khadija Boriso:** Hola ya ori nura fute, wama in kabnu.

**Translator:** Hiyo ni shida kwa sababu ya hukame, tume shidwa kuji kwa na chakula ya kukula.

**Khadija Boriso:** Mukopo nukenani wanu kodathni, wan nu debisani, gar sherkali nukenan

**Translator:** Hata mukopo haop zamani tuli kuwa tunapewa , na watu ya trade suku hizi hakuna, zamani tulikuwa na chukuwa mukopo, tuna fanya naye kazi, sasa hakuna.

**Khadija Boriso:** Minum ke teten.

**Translator:** Sasa tuna kaa kwa nyumba tupu, nyumba tukonaye lakini hatuna kazi tuna faniya.

**Khadija Boriso:** Thee balbal lam.

**Translator:** Kwa hivo yangu ni mbili.

**Khadija Boriso:** Nam oja hini nam hijesan, bola kesat bahuye hakabani haijesani.

**Translator:** Anasema sheria hibuniwe hakwamba, mtu yoyothe hata huwa mutu, hata yeye hahuwawe.

**Khadija Boriso:** Aki dibi hijiru hakasi yokan nam dibi hijisa

**Translator:** Anasema hakuna dawa ngine, hakiwachilwa hata kuja ku huwa mutu mungine tena.

**Khadija Boriso:** Nam ori biya fu, kabani bol kesat kabani fudan oja sun kabani kes kahani, yokan fahini dahani, nami ori hisat (inaudible).

**Translator:** Kama mtu hana toka hapa anaenda ana chukuwa mufungo ya mtu muge, hasifichwe, hashikwe halipe hiyo mali na hafungwe.

**Khadija Boriso:** Hatinini ori kabda ma dufe the na hijesit.

**Translator:** Sasa hile kitu tunaona, sasa wewe huko na mali, na kuwa sababu huko na juki na mimi una kuja una nihuwa.

**Khadija Boriso:** Thanan hoja sun sigesan, nam nam hijisu.

**Translator:** Basi wewe umemua mtu huna shikwa, una pelekwa.

**Khadija Boriso:** Yosi gesan atin bese kabda, nam yayu hafan hiit.

**Translator:** Sasa wewe wakati huna pelekwa courtini, wewe husa peyahana pesa, hume wajilewa hume rudi kwa watu tena.

**Khadija Boriso:** Kifon laf kesa hinbadhu guya chuftu sagale (audible)

**Translator:** Sasa tena hukiwa na pesa, kifo ina endelea tu.

**Khadija Boriso:** Ti hagasuma, yo wan kan sadhen ta an dubad hisan disithan Kenya ita kuwa salama.

**Translator:** Anasema kama muta fanya hivyo, tuta kuwa na husalama sahemu hi.

**Yathane Dida: in vernacular through translator:**

**Yathane Dida:** Makkan kiy Yathane Dida.

**Translator:** Jina langu ni Yathane Dida.

**Yathane Dida:** Wani kara fite gudo an dubachu fedu wan haj jarti jete kan

**Translator:** Yangu hile nitasema.

**Yathane Dida:** Hada hamati hisan, hada hisan bedhelan fetan mo akum duriti sunumat demu fetani.

**Translator:** Vile mimi na fahamu, nyiyi mume kuja hapa kwa shababu ya kutu uliza kama tuna taka ku ka na sheria yetu ya zamani, ayo hibalidiswe.

**Yathane Dida:** Nu adhan nufenu, hufumahu yoyu duri, lafti thenahu gudo ege biya jiriti gar masomo.

**Translator:** Sisi kwa hapa kwa elimu tuko nyuma sana.

**Yathane Dida:** Ilman ken ka somt ka hisin elbaha fen, takach akk mujumbe kena kan fa.

**Translator:** Anasema vijana wetu, wale wana soma, ni moja moja kwa mfano kama mheshimiwa hapa. Hawa ndiye wa kwanza wale wamesoma.

**Yathane Dida:** am san (inaudible) wani nu dal kan am laf qaqabate ak ijole jilban yate gul olqaqabachu (inaudible)

**Translator:** Sasa sisi tuna agaliya mufano yake, diyo kama mtoto aliye zaliwa ana thembeya na magoti. Diyo hata sisi tunamufatha diyo tuna kuja juu.

**Yathane Dida:** Amo yo jilban laf qakabate, hamiti nu dal kunin isilen mirgan bitha yayu baran, hakam fethan nujethani, hisani nugafatan.

**Translator:** Kama sasa tume endelea kidogo ki elimu muna taka nini.

**Yathane Dida:** War hak kena kamirga bitha hibene kananiti, war tundale ka mirga bitha beku hoja mujumbe ka kara oja ka dibi fuhan. Nu wanti nufenu nam wabeku, ka hufumat fuhan ka sherkali beku, ka mujumbe, yo councillor, yoyu chiefa, namu guda ka nugur demu ka jarsa, ka ilti fokamu, ka iman ken hurgafun wama baratu.

**Translator:** Kwa hivo vile tuna kaa tu chaguwa mujumbe, tuna kaa chaguwa councilor unathaka watu kama chief, wa viyogozi yoyothe sisi weyewe tukaye tu chaguwe.

**Yathane Dida:** Hilman hidu jira, hilman hidu, gan hidu, somothe hobafathe, hila, hila office kesat dikan, ka wani hibagusitu takhe hinrakathni, haru kesat holchethe yayu somothe yayum thahani, maratha, martha heya.

**Translator:** Anasema zile shida tukonaye hapa, tuko na vijana ambayo wame soma, lakini kwa sababu ya shida ya kazi, wame rudi hapa nyumbani wana zunguka hata wegine ni kama ni wazimu ku piga piga kalele katika hi town shida ni employment.

**Yathane Dida:** Wan ani hisan kadadu, yo maratha kenu nu fohane, yo kara gubifane, wan hark kena nu bafane fena, jeche an kabu hagasum.

**Translator:** Hake diyo mambo ya employment na mambo ya kuchuguliwa chief.

**Denge Galgalo Barako: in vernacular through translator**

**Denge Galgalo Barako:** Makka ki Denge Galgalo Barako

**Translator:** . Mimi ni Denge Galgalo Barako.

**Denge Galgalo Barako:** Uji sherkala yayu ojade.

**Translator:** Nime fanya kazi ya sherkali

**Denge Galgalo Barako:** Hainin haskari.

**Translator:** Nilikuwa haskari.

**Denge Galgalo:** Uji the kesat jir, uji siyahsa ke kir.

**Translator:** Niko kwa kazi, na nkio kwa kazi ya siyahsa

**Denge Galgalo:** Dub hamo duga duga.

**Translator:** Hukweli, ni hukweli tuoge hukweli.

**Denge Galgalo:** Yo irjar kana yodiko midafathe, yonami sin darin.

**Translator:** Kama tuseme wewe humejega kidogo, kibanda kidogo tu na hakuna mutu ana kuongezeya.

**Denge Galgalo:** Nutu ire inkabnue.

**Translator:** Siwezi kuongeza huja patha musahada ya ku panuwa.

**Denge Galgalo:** Nu war didat, war hori.

**Translator:** Sisi ni watu wa wafugaji.

**Denge Galgalo:** Hin godanale

**Translator:** Na ni watu wa kuhama, hama sana.

**Denge Galgalo:** Bisan le hinqabnu.

**Translator:** Shida ya tuko naye ni maji.

**Denge Galgalo:** Fula thoko duna, male hachi bule mina hinkabnu.

**Translator:** Mali tuna kuja ni mali kuna visema. Ije ya mali hakuna visema haina maji.

**Denge Galgalo:** Haschum yapi nukargan.

**Translator:** Sasa mara meingi tuna pathwa na shida tuna pigwa na hadui kutuka sehemu zingine.

**Denge Galgalo:** Ka nukarkar fena. Wan an kadadu wan sadi.

**Translator:** Sasa hile na hoba.

**Denge Galgalo:** Wan an kadadu karkar sadi.

**Translator:** Kile mimi na hoba, ni kitu tatu.

**Denge Galgalo:** Karkar bunge kena, ka nu harma nu dabaru.

**Translator:** Anasema ana omba MP kitu ana ombea mujumbe hibadilishwe.

**Denge Galgalo:** Kan sadeso, wan wal dageti tena. Wan dageti thena, wan dageti thena kayu, wan hala kardanu. Sirkali nami yayu hir baye, dubi sun nami hir in bayein jethe, ka yokadathen, kada sun, kar nyapa, nyap hanura dowani.

**Translator:** Anasema shida yetu kubwa, ni hadi ya kutoka inje.

**Commissioner:** (Inaudible)

**Translator:** Kuna moja hapa

**Galgalo Wako:** Mimi naitwa Galgalo Wako. An wani qara ka an ira dhubad wan am ak tuseme ijole fa tab yakat hinfedan

**Translator:** Anasema anataka kuongea juu ya wasichana ambaye wamepata mimba.

**Galgalo Wako:** Nu adha ten kesa ijole yo isin akas tab yakat suni dir warrar lakifne dhubr gan

**Translator:** Anasema sisi kwa mila yetu yule kijana ambaye alikuwa na huyo msichana tunamuacha nyumbani lakini msichana tunamtoa katika jamii mzime anafanywa apotee kabisa. Sasa mimi nawauliza huyu mshichana ni wa nani na kijana ni wa nani? Kwa nini munabagua?

**Galgalo Wako:** Wani sun adha nit

**Translator:** Anasema mimi kwa maoni yangu ni mila mbaya sana kwangu

**Galgalo Wako:** Intal sulle warabesi hindal

**Translator:** Anasema huyo msichana hajazaliwa na fisi ambaye ni mnyama mbaya

**Galgalo Wako:** Akum gurba dalan intal sulle dalan

**Translator:** Anasema kwa maoni yangu nataka huyo kijana amuo huyo msichana

**Galgalo Wako:** Yo kan yo hin hanqatin intal sun fudd

**Translator:** Anasema huyo kijana lazima amuo huyo msichana kwa vile yeye ndiye responsible

**Galgalo Wako:** Bedhel ghattan

**Translator:** Badala yakumuwacha yule kijana na msichana anatolewa nje kama mnyama.

**Galgalo Wako:** Ta lameso

**Translator:** Ya pili

**Galgalo Wako:** Nuu D. O. hinqabn

**Translator:** Tuko hata na D.O. hapa

**Galgalo Wako:** Guyaa Illeret sun nyappi ya nam had jeddanit arm kes orian

**Translator:** Saa zingine tunasikia iko shida kidogo watu wamepigwa wameuawa mali imechukuliwa.

**Galgalo Wako:** D.O. nn gari dhemun hinqab, askarin gari themtun hinqabdhu

**Translator:** Tuko na askari hapa tuko na D.O. lakini hile shida iko, hawana gari hawana communication yeyote ya kwenda huko.

**Galgalo Wako:** Yo nyappy allat nu hadd D. Ot gadh orr

**Translator:** Sasa wakati tukipata shida kama hiyo sisi tunakimbilia Serkali ambaye ni D. O.

Yuko karibu na sisi

**Galgalo Wako:** D.Onn gari hinqabb

**Translator:** Tukikuja kwake anatuambia yeye hana gari,

**Galgalo Wako:** Askarin gari hinqabb, manin rebban

**Translator:** Anasema kama kuna Serkali kwa nini D.O. anakosa gari kwanza. Anasema hakuna Serkali hapa hiyo ni ajabu kwake.

**Galgalo Wako:** D.Onn yom gari.....

**Translator:** Kwa hivyo mahali Division yuko yote D. O. awe provided na transport.

**Galgalo Wako:** Dibin nuu ijole somsfachut jir

**Translator:** Sisi tunasomesha watoto.

**Galgalo Wako:** Mal kiyya nam irre qab irr nam irre hinqabnet irr ghudha

**Translator:** Sisi hapa majority ni wale watu hawajiwezi, tuko na mali kidogo

**Galgalo Wako:** Nam ire hinqabne sunni ak (inaudible) Sirkali lalletin ijolle yoo isin mosomo argate fulla thabarte nu somsi

**Translator:** Kwa hivyo anasema tunataka tupewe masomo ya bure au kama hapana tupatiwe bursary yakusomesha hawa watoto wetu

**Barako Guyo Godana:** First I would like actually to say this.

**Translator:** An wani an jedd

**Barako Guyo Godana:** We have been hearing about Consitution

**Translator:** Wan nuu daggen adha bedhellani yedd

**Barako Guyo Godana:** But we do not know even the previous Constitution existing

**Translator:** Adha taa dhurri jirtu dikkole kesa woma hinmbenu jedd

**Barako Guyo Godana:** We would have been told this is what is there and then we need to change.

**Translator:** Wannu silla ta qara tan bekachu mallan hoja sunn bekaan bekaani wan hamena tol isille ira argan akasit sila tanale

**Barako Guyo Godana:** If for instance we are talking of the powers of the President, we need to be told this is what exists then how do you feel about this so that we may comment.

**Translator:** Abban laffa gudhho ire qab jedan gudho amurri qab jeddan, ammuri issa tanayu sila kiwango isitu karan himbenu, am ak bungusinnule ak irra kunulle ak itdharrule himbenu jedd

**Barako Guyo Godana:** Secondly, when laws are made they are made actually for Kenyans

**Translator:** Sherriya hoja midassan war laffaa ka Kenya kanna middasan jedd

**Barako Guyo Godana:** but this Laws are not seving interest of all the Kenyans

**Translator:** Addhan middassan tunni irjiretti balliti chufa tissut hinjirtu jedd

**Barako Guyo Godana:** Because when we are talking of Coffee Bills

**Translator:** Yo ammati tanna wan ak betta wan ak gatti bunnafa dhubatani

**Barako Guyo Godana:** That law does not serve us as nomads

**Translator:** Nu am ak warr horri kenchu kanna wani kunnin, wannu irjiretti tenna ka middassani harka qabban woma hinjirannu jedd

**Barako Guyo Godana:** So what I would like to suggest is this

**Translator:** wannu an jechu feddu tanna jedd

**Barako Guyo Godana:** There should be clauses in the Law that deals with a region, there should be regions clauses that deals with nomads

**Translator:** Adhhan betta war horri kenchu kannan fidhammu wan issi dhubbat Kenya kessat jirachu malte jedd



**Barako Guyo Godana:** So I want actually Laws somehow to be regional

**Translator:** Addha tanna fulla chuffat gargari bassan ardha chuff ka kess kayyan jedd akum ardhan jirut

**Barako Guyo Godana:** Infact I know very little about law myself,

**Translator:** An wann Shariya kanna gudholle himbeku jedd

**Barako Guyo Godana:** And then I wonder whether my people here actually know anything about it.

**Translator:** Warri kenn kullen wann inni adha Kenya kann wan nami tolokollen kesa took lama gurr qabat hinsehu jedd

**Barako Guyo Godana:** Kwa hivyo, we would like to be told first be educated and then the laws should actually made for the people, basing on where they are on the regions.

**Translator:** Wann kan silla wan adha kan diqo kessa nubarsisanni, hojja kessa nu barsissani nullen ak adha fulla chuffa sehemu chuffa silla ak issin malten sila irra dhubachu dhandhen jedd

**Barako Guyo Godana:** What also others have said about the market , livestock market

**Translator:** Mambo betta soko ka dig kencha ka karra dhubattani

**Barako Guyo Godana:** The government should actually crate market within the nomads region

**Translator:** Soko betta fulla issin warr horri kenchannat diatunni, soko horri gudho ta fulla akkasi middasanu jedd

**Barako Guyo Godana:** And that should be by Law and then Government should commit resources to bring market to the people here, instead of animals being transferred to Nairobi.

**Translator:** Wan sunn adha tochanni Sirkali dhubb besse wayyi wan kanna jedde jiffe akk wanni kun war laffa ka horri kencha kun gargartu jedd

**Barako Guyo Godana:** So that is all I want

**Com. Swazuri:** Sasa nafikiri tumemaliza

